

Collection Vertige de la langue dirigée par GIOVANNI DOTOLI



«La langue elle-même est une utopie merveilleuse, le sens du mot voyageant d'un côté à l'autre bout du monde, d'un pays à l'autre, d'une région à l'autre, d'une ville à l'autre... C'est aussi simultanément l'utopie de posséder la langue même si personne, naturellement, ne peut s'en vanter, pas même les poètes !» Giovanni Dotoli

Hermann - Éditeurs des sciences et des arts
6, rue Labrouste - 75015 - Paris - 01 45 57 57 40

Service communication
01 45 57 57 86 - servicepresse@editions-hermann.fr

Service commercial
01 45 57 57 87 - administration@hdiffusion.fr

COLLECTION VERTIGE DE LA LANGUE

PARUTIONS 2013

L'impossible retour de Saint-John Perse
GIOVANNA DEVINCENZO



Quand il n'est encore qu'un adolescent, Saint-John Perse quitte son « beau pays natal » avec sa famille et il n'y remettra plus pied sa vie durant. Cet éloignement constitue pour lui une perte irréparable qui détermine tout le cours de son existence, y compris sa résolution d'aimer son île à distance. S'appuyant sur un ensemble de documents authentiques et inédits appartenant à la fois à la bibliothèque personnelle du poète et à ses dossiers documentaires soigneusement gardés à la Fondation Saint-John Perse, à Aix-en-Provence, Giovanna Devincenzo se concentre dans ce travail sur le complexe chemin de renouement différé de Saint-John Perse avec ses Îles.

ISBN : 978 2 7056 8430 3
242 pages – 15 x 21 cm - 29 €

Ecrire le cinéma. Le ciné-roman selon Alain Robbe-Grillet. Analyse de L'Immortelle
ANNA ZOPPELLARI



Film trop écrit et ciné-roman trop filmique, *L'Immortelle* apparaît comme une œuvre pivot mais somme toute méconnue dans la bibliographie d'Alain Robbe-Grillet. Ce rôle est certainement lié au travail intersémiotique qui la caractérise, mais il est surtout déterminé par le travail de transformation de la fonction et de la forme de la narration qui s'opère dans l'ouvrage de l'écrivain-cinéaste. Le présent ouvrage circonscrit donc l'analyse à un genre liminaire et à un texte spécifique afin de relire leur centralité dans l'esthétique de l'écrivain breton. L'analyse détaillée ne se limite pas à édifier le récit dans son organicité, mais permet de s'interroger sur sa forme labyrinthique et sur l'idéologie narrative qui la soutient.

ISBN : 978 2 7056 8431 0
84 pages – 15 x 21 cm - 19 €

Le dictionnaire bilingue, un miroir déformant ?
DANGUOLÉ MELNKIENÉ



Le sous-titre de ce livre – « un miroir déformant ? » – ne peut pas nous tromper : le dictionnaire bilingue est un « miroir », qui, oui, pourrait parfois déformer la réalité : en vérité, il la traite au plus haut niveau, malgré les quelques fautes humaines, très humaines, qui sont toujours possibles, et qui souvent nous guettent inconsciemment. Ce livre nous annonce que le dictionnaire bilingue n'est plus un inconnu, qu'il a une énergie, que c'est un corps à plein titre, riche de vie. Lui aussi, comme son collègue majeur, le dictionnaire monolingue, il appartient à un « art transcendant », d'après le mot juste d'Alain Rey. C'est une œuvre ouverte, comme la vie, comme toute grande œuvre, fruit de la réflexion humaine sur la complexité-simplicité du monde.

ISBN : 978 2 7056 8470 9
180 pages – 15 x 21 cm - 28 €

Le vocabulaire informatique : de la norme à l'usage
MARIA CENTRELLA



L'étude de Maria Centrella s'interroge sur les différentes façons par lesquelles le lexique français a été saisi par la révolution informatique. Dans une sorte de « radiographie ajournée qui met en lumière cette partie importante du lexique français contemporain », elle propose une plus large réflexion d'ordre lexicologique, voire lexiculturel, concernant la création lexicale institutionnelle dans le domaine de l'informatique, ambitionnant de vérifier si cette discipline, encore capable de susciter de grands débats, possède vraiment, en français, une langue « claire et numérique ».

ISBN : 978 2 7 056 8467 9
212 pages – 15 x 21 cm - 23 €

Lorand Gaspar, approches de l'immanence
MAXIME DEL FIOI



Lorand Gaspar, né en Transylvanie en 1925 dans la communauté hongroise de cette région, est l'un des poètes de langue française le plus marquant du dernier tiers du XX^e siècle. Ce livre retrace les grandes étapes biographiques de sa construction intellectuelle de l'immanence. Il explore ensuite les modalités stylistiques d'un travail poétique sur le langage, qui défaisant les conceptions strictement sémiotiques et autoréférentielles de la poésie, affirme au contraire sa capacité référentielle, revendique la continuité sensible et ontologique du langage et du monde et proclame son iconophilie, dans l'entrelacement du dit et de l'indicible, du visible et de l'invisible, vers l'horizon à jamais de l'immanence infiniment infinie.

ISBN : 978 2 7056 8469 3
472 pages – 15 x 21 cm - 36 €

Pèlerinage à Cythère
PIERRE BRUNEL



Pour bien des raisons l'œuvre inspirée à Antoine Watteau par l'île de Cythère est énigmatique, dans ses trois versions, qu'on confond trop souvent, et dont la plus connue est conservée au Musée du Louvre. Le pèlerinage dans cette île d'amour a nourri la réflexion, l'inspiration et la rêverie des écrivains, et encore aujourd'hui. C'est donc à un autre embarquement, vers la littérature de Cythère, que ce livre nous convie.

ISBN : 978 2 7056 8680 2
112 pages – 15 x 21 cm - 23,50 €

La dictionnaire bilingue. Analyse et suggestions
MARIADOMENICA LO NOSTRO



« En lisant ce livre, j'ai l'impression qu'il y a une sorte de retour à Denis Diderot : la dictionnaire apparaît comme la science du savoir faire. Pour construire un dictionnaire, il faut être artisan et savant, maître de langue et poète, humble ouvrier de cette immense ouvroison et architecte d'infini. Mme Lo Nostro suit une méthode qui englobe et qui ne divise jamais. C'est la méthode du partage, de la langue qui est l'expression de l'âme commune, du peuple, disait-on autrefois.

Une évidence me paraît extraordinaire : le dictionnaire voyage entre sa "vocation didactique" et sa marche à l'impossible totalité du lexique, en s'ouvrant sur la poésie même quand il est très technique, en pleine "dictionnaire".

Je pense que l'auteur de ce livre a raison. Le dictionnariste est "un divinateur de désirs" de son plus "grand atout" : le public. Bien sûr, chaque livre s'adresse à un public. Mais pour le dictionnaire c'est différent. Il naît exprès pour un public large, à la connotation unitaire, même quand il appartient à une typologie bien définie.

Son temps est "infini/infinifit", presque "idéale". Le dictionnaire suit la marche de l'histoire. Livre des livres, il naît avec le premier livre : comme le rappelle Jean Cocteau, chaque livre est un dictionnaire, c'est-à-dire une liste de mots que l'auteur organise dans l'ordre qu'il a choisi. Il va de la nuit des temps aux nouvelles technologies les plus sophistiquées des portables. Le dictionnaire c'est donc nous. » Giovanni Dotoli

ISBN : 978 2 7056 8468 6
 228 pages – 15 x 21 cm – 29,50 €

Des pensées et des mots, ALAIN REY



Les mots de notre culture sont à leur façon des auteurs virtuels, car leur histoire constitue une sorte d'œuvre, une suite de romans sémantiques tous accordés à l'histoire sociale.

D'un autre côté, des auteurs, philosophes, poètes, narrateurs, se sont faits les serviteurs et les chantres de ces mots dont, en apparence, ils se servaient, pour découvrir les secrets de leurs pouvoirs.

Du cœur du lexique, où il s'est longtemps tenu grâce à la fabrique du dictionnaire, l'auteur de ces essais tente d'illustrer le va-et-vient entre la créativité du texte et la profondeur de ses éléments. Toute œuvre est tributaire de l'instabilité, de la vibration des mots qu'elle organise. Tout penseur, tout poète en est à la fois le maître et l'esclave.

De Villon à Barthes, des classiques à Valéry, de Littré à Jakobson, l'usage du langage est soupesé, exalté. Quant aux mots, la société et son aventure se trahissent dans Travail, Progrès, Révolution..., tandis que Comédie, Artiste, Luxe, nous apportent la mémoire de la culture.

Deux domaines sans cesse entrelacés ; une même démarche, illustrant l'emblème du Vertige de la langue.

ISBN : 978 2 7056 8687 1
 272 pages – 15 x 21 cm – 25 €

PARUTIONS 2012

La mise en ordre de la langue dans le dictionnaire, GIOVANNI DOTOLI
 110 pages – 15 x 21 cm – 26 € - ISBN : 978 27056 8267 5

Henri Meschonnic dans tous ses états. Poème, essai, langage, MARCELLA LEOPIZZI
 650 pages – 15 x 21 cm – 39 € - ISBN : 978 27056 8268 2

La Masquerade du triomphe de Diane et autres textes de théâtre, CONCETTA CAVALLINI
 130 pages – 15 x 21 cm – 26 € - ISBN : 978 7056 8303 0

Montaigne, philosophie méditerranéenne, GIOVANNI DOTOLI
 240 pages – 15 x 21 cm – 28 € - ISBN : 978 27056 8305 4

Entre le Soi et l'Autre ou les défis relevés d'Amadhou Kourouma, LORENZA RUSSO
 130 pages – 15 x 21 cm – 19 € - ISBN : 978 27056 8339 9

Ordre et désordre du dictionnaire, GIOVANNI DOTOLI
 260 pages – 15 x 21 cm – 30 € - ISBN : 978 27056 8348 1

Définition et dictionnaire, GIOVANNI DOTOLI et CÉLESTE BOCCUZZI
 240 pages – 15 x 21 cm – 30 € - ISBN : 978 27056 8353 5



BON DE COMMANDE

Je désire recevoir...

Parmi les ouvrages à paraître :

Offre valable jusqu'au 24 avril 2013 dans la limite des stocks disponibles

- L'impossible retour de Saint-John Perse, Giovanna Devincenzo 29 € - 21,75 €
Nb d'ex. :
- Écrire le cinéma. Le ciné-roman selon Alain Robbe-Grillet. Analyse de L'immortelle, Anna Zoppellari 19 € - 14,25 €
Nb d'ex. :

Offre valable jusqu'au 16 mai 2013 dans la limite des stocks disponibles

- Le vocabulaire informatique : de la norme à l'usage, Maria Centrella 23 € - 17,25 €
Nb d'ex. :
- Le dictionnaire bilingue, un miroir déformant, Danguoël Melnkiené 28 € - 21 €
Nb d'ex. :
- Lorand Gaspar, approches de l'immanence, Maxime Del Fiol 36 € - 27 €
Nb d'ex. :

Offre valable jusqu'au 23 mai 2013 dans la limite des stocks disponibles

- Pèlerinage à Cythère, Pierre Brunel..... 23,50 € - 17,62 €
Nb d'ex. :
- La dictionnaire bilingue. Analyses et suggestions, Mariadomenica Lo Nostro..... 29,50 € - 22,12 €
Nb d'ex. :

Offre valable jusqu'au 21 juin 2013 dans la limite des stocks disponibles

- Des pensées et des mots, Alain Rey 25 € - 18,75 €
Nb d'ex. :

Parmi les ouvrages parus :

- La mise en ordre de la langue dans le dictionnaire, Giovanni Dotoli..... 26 €
Nb d'ex. :
- Henri Meschonic dans tous ses états, Marcella Leopizzi 39 €
Nb d'ex. :
- La Masquerade du triomphe de Diane, Concetta Cavallini..... 16 €
Nb d'ex. :
- Montaigne, philosophe méditerranéen, Giovanni Dotoli..... 28 €
Nb d'ex. :
- Entre le Soi et l'Autre, ou les défis relevés d'Amadou Kourouma, Lorenza Russo 19 €
Nb d'ex. :
- Ordre et désordre du dictionnaire, Giovanni Dotoli..... 30 €
Nb d'ex. :
- Définition et dictionnaire, Giovanni Dotoli et Céleste Boccuzzi..... 30 €
Nb d'ex. :

(Frais de port offerts pour la France métropolitaine / Hors France métropolitaine, merci d'ajouter 5 €)

Je souhaite recevoir ma commande à l'adresse suivante :

Mme, Mlle, M. :
 Adresse de livraison :
 Code postal : Ville :
 Téléphone : Mail :
 Adresse de facturation si différente :

Je joins à ma commande un chèque d'un montant de : et je renvoie le tout à :

Hermann (service VPC), 6 rue Labrouste - 75015 - Paris - FRANCE
 Tél : 00 33 1 45 57 45 40 / mail : contact.commercial@editions-hermann.fr

Pour en savoir plus sur la collection « Vertige de la langue » et l'ensemble des publications des éditions Hermann, rendez-vous sur www.editions-hermann.fr

Hermann - Éditeurs des sciences et des arts
 6, rue Labrouste - 75015 - Paris - 01 45 57 57 40

Service communication
 01 45 57 57 86 - servicepresse@editions-hermann.fr

Service commercial
 01 45 57 57 87 - administration@hdiffusion.fr